



**ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL
AYUNTAMIENTO DE OLAZTI/OLAZAGUTIA EL DIA 11 DE
ABRIL DE 2014.**

Bertaratuak /Asistentes

D^a. Gurutze Rodríguez Armendariz
D^a. Patricia Fernández Ganuza
D. Francisco Javier Bados Vergara
D. Juan Antonio Vicente Galbete
D. Mikel Azkargorta Boal

Ez bertaratuak/ No asisten:

D. Oscar Álvarez Peón

Idazkaria /Secretaria

Miren Jaione Mariezkurrena Baleztina

En la localidad de Olazti/Olazagutia, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial siendo las 17,15 horas del día once de abril de dos mil catorce, asistidos por la Secretaria del Ayuntamiento, concurren las personas que al margen se relacionan en su calidad de miembros de la Corporación, en sesión extraordinaria, previa convocatoria cursada en forma legal.

Existe quorum suficiente para que la sesión se constituya de forma válida.

Abierto el acto por la Sra. Alcaldesa, se procede a tratar los asuntos del Orden del Día siguientes.

**BAKARRA/ ÚNICO.- 2014KO ABERRI EGUNERAKO UDALBILTZAK
EGINDAKO PROPOSAMENA.**

PROPOSICIÓN DE UDALBILTZA CON MOTIVO DEL ABERRI EGUNA 2014.

La Sra. Alcaldesa da lectura al texto íntegro presentado, cuyo tenor literal se transcribe a continuación:

**EUSKAL HERRITARRAK GARA
ETA OZENKI ADIERAZI NAHI
DUGU**

Aturritik Ebrora eta Enkarterrietatik
Añamendira, Pirinioetako bi aldeetan
685 udalerrietan bizi garen 3 milioi

**SOMOS CIUDADANAS Y
CIUDADANOS VASCOS Y
QUEREMOS EXPRESARLO ALTO**

Desde el Adur al Ebro y desde las
Encartaciones hasta Pic d'Annie, la
mayoría de los 3 millones de vascos y



euskal herritarren gehiengoak, gure hizkuntza, kultura, edo jatorria edozein izanik ere, Euskal Herritar gisa bizi nahi dugu. Gure eskubide zibil eta politiko barne, Nazioarteko Giza Eskubideen Aldarrikapen Unibertsialetik eratorzen diren eskubide guztien jabe bizi nahi dugu Euskal Herri osoan.

Baina hori, zoritxarrez ez da gaur guk pairatzen dugun errealitate politiko administratiboa. Euskal Herria estaturik gabeko herri bat da, eta gu, euskal herritarrok gure borondatearen gaitetik, ofizialki frantziarrak edo espainiarrak izatera beharturik gaude. Gure udalerriak 2 estatueta sakabanaturik daude. Alde batetik, Ipar Euskal Herriko 159 udal Frantziako Errepublikako Akitania izeneko erregioaren Pirinio Atlantikoetako departamentuaren barruan daude, Biarnoarekin batera diluiturik, inolako aitortza politiko administratiborik gabe. Bestetik, Espainiako Erresuman administratiboki kokatzen dira beste 526 udal. Hurrenez hurren: 272 Nafarroako Foru Komunitate izeneko Autonomia elkargoan, 251 Euskadiko Autonomia Elkargoan, bi Gaztela-Leongo Autonomia elkargoko Burgos Probintzian eta azken bat Kantabriako elkargo autonomoan.

Errealitate hori ez da Euskal Herritarrek libre eta demokratikoki erabaki egin duguna, gerra eta konkistaz beteriko historiaren ondorioa baizik. Errealitate hori era demokratiko batean aldatzeko, Euskal Herriko udalek lan aitzindaria eta garrantzitsua egin dute historikoki. XX. mendean adibidez, horren lekukoa da 1931. urteko Lizarrako estatutua, 1976. urteko Bergarako alkateen mugimendua edo Ipar Euskal Herriko 1998. urtean Euskal Departamenduaren alde egindako

vascas que habitamos en 685 municipios de ambos lados de los Pirineos, independientemente de la lengua, cultura u origen de cada cual, deseamos vivir como ciudadanos vascos. Queremos vivir dueños de todos los derechos derivados de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, incluidos nuestros derechos civiles y políticos, en toda Euskal Herria.

Pero, desgraciadamente, no es ésta la realidad político-administrativa que vivimos. Euskal Herria es un país sin estado, y nosotros, más allá de nuestra voluntad, estamos obligados a ser oficialmente franceses o españoles. Por un lado, los 159 municipios de Ipar Euskal Herria se hallan situados en la República Francesa, en la región de Aquitania, dentro del departamento de Pirineos Atlánticos, diluido junto a Bearne y sin ningún reconocimiento político-administrativo. Por otro lado, otros 526 municipios se sitúan administrativamente en el Reino de España: 272 en la Comunidad Foral de Navarra, 251 en la Comunidad Autónoma Vasca, 2 en la Comunidad Autónoma de Castilla y León, en la provincia de Burgos, y 1 en la Comunidad Autónoma de Cantabria.

Esa realidad no ha sido el resultado de una decisión libre y democrática tomada por las y los ciudadanos vascos, sino la consecuencia de una historia llena de guerras y conquistas. Los municipios vascos históricamente han desarrollado una labor precursora e importante de cara a transformar esa realidad de una manera democrática. Así, en el siglo XX tenemos ejemplos de esa labor municipal: en 1931 el estatuto de Lizarra, en 1976 el movimiento de alcaldes de Bergara o en 1998 las reivindicaciones y



aldarrikapen eta mobilizazioak. XXI. mendea hastear zegoelarik Euskal Herriko udal eta Udal hautetsien Biltzarra, Udalbiltza, beste mugarri esanguratsua izan zen.

2014. urte honetan abagune berezia ari gara bizitzen. Begi bistan daude kontrako eta aldeko faktoreak. Alde batetik, nabaria da Espainia eta Frantziaren ezezko iraunkorra... Baina han daude ere Europako estatu berrien sorrera, Katalunia eta Eskoziaren autodeterminaziorako erreferendumak edo 'Gure esku dago' bezala, Euskal Herrian sortzen ari diren herri ekimen arrakastatsu berriak edo itxaropentsuak izatera bultzatzen gaituen Independentziari buruzko Etxarriko herri kontsultak.

Horregatik, Euskal Herriaren egunaren bezperetan, Euskal Herritarren egunera hurbiltzen ari garenean, aurreko guztia aintzat hartuz, OLAZTIKO herriko udalak Aberri Egunerako ez ohiko osoko bilkura honetan, hurrengo adierazi nahi du:

1.- Euskal Herritarrak garela adierazteko garaia heldu dela eta ozenki esan nahi dugulako, Euskal Herritartasunaren aldeko herri dinamika sortzeko eta sustatzeko deia luzatzea erabaki dugu.

2.- Kaleetan zein eraikuntza publiko eta partikularretan Euskal ikurrak jartzeko gonbidapena luzatzen dugu honen bidez. Zer ez garen baino, garena eta sentitzen duguna ikurren bidez publikoki adierazteko gonbidapena luzatu nahi diogu herritar orori.

3.- Zer garen gaur, iragana ezagutu gabe oso zaila delakoan, aitzineko zein

movilizaciones a favor de un departamento vasco en Ipar Euskal Herria. Cuando el siglo XXI estaba a punto de comenzar, Udalbiltza, la asamblea de municipios y de electos municipales de Euskal Herria, supuso un hito importante.

Este año 2014 vivimos una coyuntura especial, en la que los factores son varios, unos favorables y otros desfavorables. Por un lado, es destacable la negación permanente de España y Francia... Pero, al mismo tiempo, ahí están también la creación de nuevos estados en Europa, los referéndums de autodeterminación de Catalunya y Escocia, y en Euskal Herria la creación de nuevas iniciativas exitosas como "Gure esku dago" o la consulta popular sobre la independencia de Etxarri Aranatz, que nos llevan a mantenernos esperanzados.

Por lo tanto, y en vísperas del día de Euskal Herria, del día de los ciudadanos vascos, y teniendo en cuenta todo lo expuesto anteriormente, el ayuntamiento de OLAZTI/OLAZAGUTIA en este pleno extraordinario del Aberri Eguna, quiere expresar lo siguiente:

1.- Ha llegado el momento de expresar que somos ciudadanos y ciudadanas vascas, y deseamos decirlo en alto, haciendo un llamamiento para crear y promover una dinámica popular a favor de la ciudadanía vasca.

2.- Hacemos un llamamiento para colocar símbolos vascos en las calles y edificios públicos y privados. Deseamos expresar lo que somos, en vez de lo que no somos, y para ello invitamos a todos los ciudadanos a hacerlo por medio de símbolos vascos.

3.- Es difícil saber lo que somos hoy en día sin conciencia de nuestro pasado, por

garaikidea den oroimen historikoa berreskuratzeko konpromisoa hartzen dugu. Hala ere, iragana baino gehiago, oraina eta -batez ere- etorkizunari erreparatu nahi dugunez gero, kultur, hizkuntz eta identitate aldetik anitz eta aberatsa sortzen ari den Euskal Herri berri honi so egiten diogu. Horregatik, atxikimendu librean oinarriturik, Herritartasun Agiri Ofizialaren beharra aldarrikatu, eta ekimen bateratua, ofiziala eta eraginkorra sortzeko konpromisoa adierazi nahi dugu.

4.- Independentziari buruz Etxarriko herriak apirilaren 13an burutuko duen herri kontsultari erabateko babes adierazi nahi diogu. Erabakitze eskubidearen ariketa demokratiko praktikotzat jotzen dugu eta zentzu honetan bere zilegitasuna aitortu nahi dugu.

5.- Zentzu berean eta arrazoi berdinengatik, 'Gure esku dago' herri ekimenak ekainaren 8rako antolatu duen Iruñea eta Durangoren arteko giza katean parte hartzeko deia, eta oro har, 'Gure esku dago' herri dinamikari erabateko babes adierazi nahi diogu

Euskal Herria, 2014ko apirilaren 11n.

lo que tomamos el compromiso de recuperar la memoria histórica antigua y contemporánea. Sin embargo, más que en el pasado, queremos centrarnos en el presente y, sobre todo, en el futuro, por lo que miramos a esta nueva Euskal Herria que se está creando alrededor de la diversidad y la riqueza de culturas, lenguas e identidades. Por eso, manifestamos nuestro compromiso de reivindicar la necesidad de un documento que exprese nuestra ciudadanía, y crear una iniciativa unificada, oficial y eficaz.

4.- Expresamos nuestro total apoyo a la consulta popular sobre la independencia que se celebrará el 13 de abril en Etxarri Aranatz. Se trata de un ejercicio práctico y democrático del derecho a decidir, por lo que queremos declarar su legitimidad.

5.- En el mismo sentido y por las mismas razones, hacemos un llamamiento a participar en la cadena humana entre Iruñea y Durango organizada por la iniciativa popular 'Gure esku dago' que se celebrará el 8 de junio. Expresamos además nuestro total apoyo a la dinámica popular "Gure esku dago".

Euskal Herria, 11 de abril de 2014

Sometido el asunto a votación, por unanimidad de los/as Concejales asistentes,

SE ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar la presente Proposición de Udalbiltza.

SEGUNDO.- Realizar cuantas actuaciones sean necesarias para su efectividad.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión, siendo las 17,20 horas, de la que se extiende el presente Acta que firman los/as asistentes, conmigo, la Secretaria, que certifica.